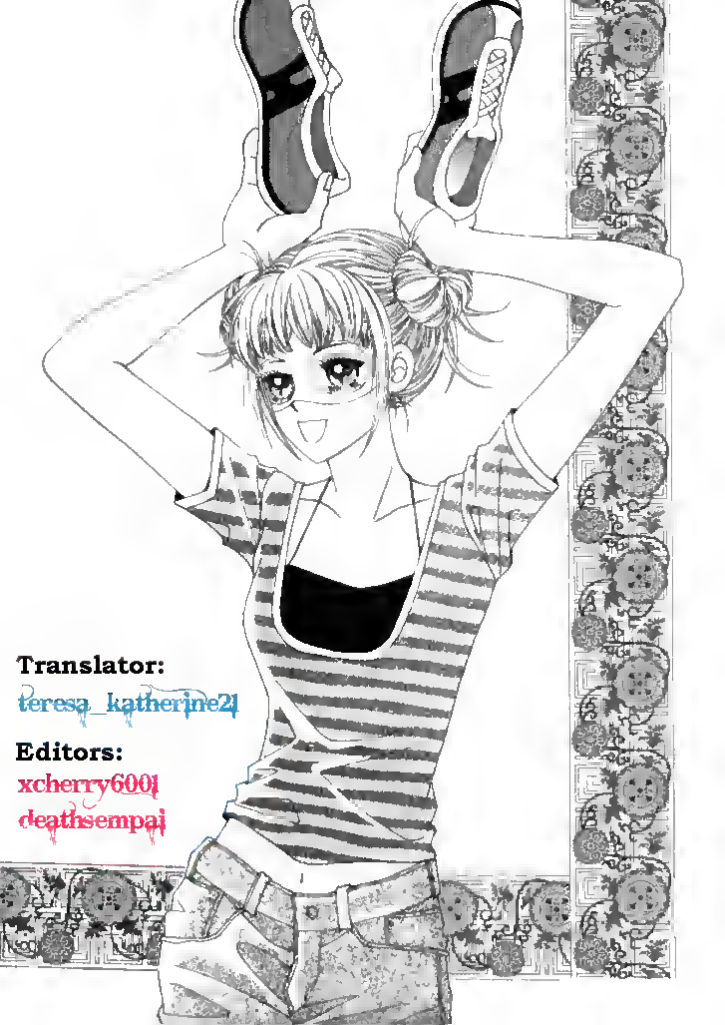
모과를 기억하세요?

2 함유랑



Translator:
teresa_katherine21

Editors:
xcherry600l
deathsempai

YOU ONLY HAVE ONE PAIR OF SHOES, SO I BOUGHT YOU ANOTHER ONE...
EXR
THANKS FOR YOUR CONCERN, BUT I DON'T LIKE PEOPLE CARING ABOUT MY SHOES.

YOU GO HOME FIRST I NEED TO WORK
WHY ARE YOU ALWAYS CONFUSING ME?
!!

HUH?
YOU SAID YOU WERE MY BEST FRIEND...
55
EX
YC

LIAR!
YC

YOU CAN SAY WHAT YOU WANT.
DODGE
SOBBING

I'M THE ONLY ONE WHO WANTED TO BEFRIEND HIM
HE'S SO CRUEL!
I'M SO STUPID ..TO HAVE OPENED MY HEART

I JUST WANTED TO HAVE A FRIEND...
투다다닥
철퍽
엉엉
I HATE THIS WORLD!!!
SFX: WAAAAAH!

WAAA
AAA
투
따
닥
... ARE...
...YOU...
...CRYING...?
!!!

YOU'RE... SO... FAST...
EXO
WHY?
So Naive
I'M WORRIED.
EXO

YOU CRY SO LOUD THAT EVERYBODY CAN HEAR.
헙
REALLY?
YOU'RE SO INNOCENT!

DO YOU THINK I CHASED AFTER YOU BECAUSE I HEARD YOU CRYING?
WHAT?
I DON'T WANT TO HEAR YOUR EXCUSE.
WHAT?! YOU DON'T LIKE THE SHOES BUT YOU'RE WEARING THEM!!
뚜욱—

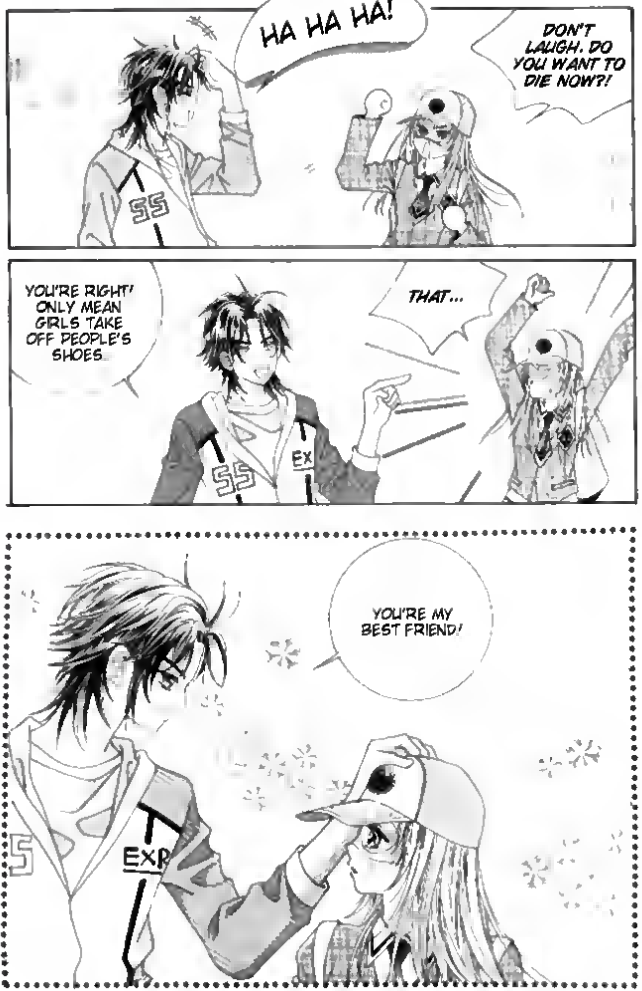
WHY CAN'T SHE UNDERSTAND ?
WOW, YOU WORE THEM FOR ME?!
IT REALLY SUITS YOU!
THIS GIRL...
LIAR, TAKE THEM OFF! GIVE THEM BACK TO ME!

SORRY!
OW
ARE YOU OKAY?
...

IF YOU FORGIVE ME, TAKE MY HAND AND STAND UP!

THIS SHOE IS SMALLER THAN YOUR FEET.
YOU'RE STRONG!
JUST BECAUSE I DON'T TALK, DOESN'T MEAN I'M A WEAK GIRL.

YOU ALREADY GOT YOUR BEST FRIEND'S PRESENT!
MY AGE HAS DECREASED BY 10 YEARS BECAUSE OF YOU.
OF COURSE! I'M REALLY MEAN.
KHEE!


HA HA HA!
DON'T LAUGH. DO YOU WANT TO DIE NOW?!
YOU'RE RIGHT! ONLY MEAN GIRLS TAKE OFF PEOPLE'S SHOES.
THAT...
YOU'RE MY BEST FRIEND!

I'LL NEVER FORGET THIS FRIEND THE FRIEND THAT SMELLS LIKE A MOGWA.

Dreaming
WAKE UP!
6!!
OUCH!
I HAVE TO WORK NOW!
WHAT ABOUT MY HEAD?
EXP
MY BRAIN SAYS THAT IT'S GREY MATTER IS GONE
투덕
투덕

WHY ARE YOU FOLLOWING ME?
I WANT TO HELP YOU!
GO HOME AND REST!
CAN I HELP YOU, PLEASE?

THERE'S NOTHING YOU CAN DO.
I CAN DO ANYTHING!
GO HOME
NOBODY'S HOME. I FEEL SO LONELY.
우다다닥
멈칫
YOU CAN COME 10 MINUTES AFTER I GET THERE, OKAY?
YIPEE!

RESTAURANT
우와
THE CUSTOMERS ARE ALL GIRLS
THIS IS NOT THE PLACE FOR ME
OPPA! WHY DON'T YOU SIT WITH US?
WE ONLY CAME HERE BECAUSE OF YOU!

SO I WILL.
우와
HOPE 100%
UP!
WOW

...WORK HARDER TO SERVE YOU OUR STORE'S BEST FOOD.
0%
DOWN
EXP

WHAT'S HIS NAME?
NO IDEA, BUT HE'S SO HANDSOME
THEY'RE RIGHT!
행복 만땅

THE BOY AT THAT RESTAURANT IS SO HANDSOME
HE'S SO CUTE!
HIS FACE AND BODY ARE PERFECT!
MANY GIRLS ASKED HIM OUT BUT HE REFUSED.
JUST A BOY THAT WORKS AT A RESTAURANT.
HOW STUPID.
THAT'S BECAUSE YOU HAVEN'T SEEN HIM YET!
HE MIGHT BE JUST A HICK.
HE'S NOT A HICK. HE'S REALLY MYSTERIOUS
SHE'S RIGHT!

DID YOU SAY MYSTERIOUS?!
YES! ONE DAY, HE...
SUDDENLY...
APPEARED...
SO, HE WASN'T BORN ON THE COUNTRYSIDE...
LET'S GO TO THAT RESTAURANT TO EAT AND THEN YOU CAN SEE HIM...
...WITH YOUR OWN EYES!

HAVE A GOOD LUNCH.
STILL HERE!
WE WILL!
PEOPLE LIKE THEM CAN NEVER BE MY FRIENDS
THOSE GIRLS DON'T KNOW WHO HE IS BUT STILL LIKE HIM

HEY MASKED GIRL! WHAT ARE YOU DOING HERE?
Twitch
WHY CAN'T I SAY ANYTHING?
EVERYTIME I SEE YOUR MASK, I FEEL LIKE THROWING UP

YOU MAKE THIS PLACE LOOK UGLY!
GET LOST!
AREN'T YOU ASHAMED?
THIS B****!
LET'S BEAT HER UP!
ARE YOU DEAF?
WHAT'S WRONG?

WHAT ARE YOU GUYS DOING WITH MY BEST FRIEND?
EXR
HUH!?

NO, WE DIDN'T DO ANYTHING!
RIGHT, SUN JONG?
어머나
STOP ACTING!
WE'RE HER CLASSMATES
???
I SAW YOU THREATEN SUN JONG

I APOLOGIZE FOR MY FRIENDS' BEHAVIOR.
SHE'S SO GOOD AT ACTING!
EXR
I'M NOT THE PERSON THAT YOU SHOULD APOLOGIZE TO.
I'M SORRY SUN JONG. I WAS ALSO WORRIED ABOUT YOU.
SORRY! SUN JONG IS A BIT UNSOCIABLE!
YOU DIDN'T COME TO SCHOOL TODAY
ARE YOU SICK?
EXR

I KNOW THAT!
TIGHT
WOW! SHE'S HOLDING MY HANDS
SEE YOU AT SCHOOL TOMORROW
SHE'S SO PRETTY!
PLEASE DON'T BULLY SUN JONG ANYMORE!

LET'S GO!
IS SHE ANGRY?
ㅎㅎ
ㅎㅎ
I DON'T KNOW.
SHE'S SCARING ME!
IF YOU DON'T WANT TO COME INSIDE, WHY DON'T YOU GO HOME INSTEAD OF STANDING HERE?
EXR

I JUST GOT HERE.
SINCE WHEN DO YOU KNOW HOW TO LIE?
HOW DID YOU KNOW?
ㄷㄱ
MY EYES ARE NOT THERE FOR DECORATION. I COULD SEE YOU WHEN I WAS INSIDE.
SORRY!
HA HA HA
EXR
LET'S GO IN!

I HATE THIS ATMOSPHERE!
I'D RATHER GET HIT.
WHY IS SHE SO QUIET?
휙
TWITCH
ROAR
AHHH!

WHY WAS THE MASKED GIRL THERE?
A SLEEPING LION JUST WOKE UP!
I'LL TELL THE TEACHER ABOUT WHAT YOU GUYS DID.
WE DIDN'T KNOW EITHER!
YOU CAN HIT US IF YOU WANT!
PLEASE FORGIVE US!
I DON'T WANT TO TIRE MYSELF.
YES, MA'AM WE'LL REMEMBER!
SO, DON'T LET THINGS LIKE THIS HAPPEN AGAIN!

LISTEN TO ME! FROM NOW ON, YOU GUYS HAVE TO BULLY BEAK SUN JONG FOR ME.
HUH?!
I'LL BE THE ANGEL, AND YOU GUYS WILL BE THE DEMONS!
THOSE ARE OUR NEW ROLES!
I SEE! DON'T WORRY, WE'LL DO A GOOD JOB!

도서관
IT'S ALREADY THIS LATE?!

WHY ISN'T HE HERE YET?
90
87
WHAT'S WRONG WITH HER?

I REMEMBER NOW. SHE'S THAT FAMOUS MASKED-GIRL!
SHE'S KNOWN BECAUSE OF HER WEIRD MASK!
I HEARD THAT SHE'S MUTE.
SHE WEARS THE MASK BECAUSE SHE'S UGLY!

왝
WHAT'S WRONG WITH THESE PEOPLE?
WHY AM I ALWAYS BULLIED? I DIDN'T DO ANYTHING WRONG!
I'LL LET YOU GO IF YOU TAKE OFF YOUR MASK!
OR YOU COULD BEG US TO FORGIVE YOU. JUST SAY, "I'M WRONG".

WHY AM I YOUR TARGET?
SHE DOESN'T EVEN KNOW HOW TO SPEAK THE HUMAN LANGUAGE!
YOU KNOW HOW TO SAY "WA WA", RIGHT?
SAY SOMETHING!
BUT I MUST KEEP SILENT.
I DON'T WANT MY MOUTH TO GET DIRTY!

HEY! I'M WEARING YOUR HAT. IT LOOKS NICE!
홱
WHO'S THAT?
IF YOU'RE BORED, WHY DON'T YOU PLAY WITH ME AND LEAVE HER ALONE?
뱅그르르~

WHO THE H*** ARE YOU?
AREN'T YOU ASHAMED TO BULLY A GIRL?
EXR
IT'S NONE OF YOUR BUSINESS!
IT'S MY BUSINESS BECAUSE SHE'S MY FRIEND.
IT'S MOO KAE'S VOICE!
55
EXR

GO INSIDE AND WAIT FOR ME!
EVEN WITH MY EYES CLOSED, I CAN SMELL A MOGWA! IT MAKES ME FEEL RELIEVED
ARE WE INVISIBLE?
ARE THEY A COUPLE?
HE MUST BE CRAZY!
WHAT A FUNNY SCENE!

HURRY UP AND GO INSIDE!

YOU THINK GOING INSIDE IS SAFE FOR HER?!
HA HA HA HA
THERE'S NO PLACE IN THE WORLD THAT'S SAFE BUT AS LONG AS I'M HERE, I'LL PROTECT HER!
87

!!
YOU'LL HAVE TO KILL ME BEFORE YOU CAN GO INSIDE
SS
EX

HE DOESN'T KNOW WHO WE ARE
SHOULD WE TEACH HIM A LESSON?
JUST BEAT HIM UP!
HEY, DUDE! YOU'VE GONE TOO FAR!
I WON'T LET YOU IN!
EXIT
WHAT'S GOING ON HERE?

55
EXR
87

I TOLD YOU GUYS TO BUY SOME BEER. WHY ARE YOU STILL HERE?
AND I EVEN CAME HERE TO GET YOU!

IT'S BECAUSE OF THIS BRAT...
WHY ARE YOU HOLDING THE DOOR?
탁탁?
EXR

NO SPECIAL REASON! I'M JUST TEACHING YOUR FRIENDS A LESSON.
WHAT?
SH**!
HOW DARE YOU?

THEY'RE MY JUNIORS, NOT MY FRIENDS!
WHY IS HE GLARING AT US?
IS THAT SO?
THEY'RE NOT AT MY LEVEL, GOT IT?
DOES THIS SENIOR NOT KNOW HOW TO TEACH HIS JUNIORS?
BRAT!

THEY WERE BULLYING A GIRL
...!
IS THAT TRUE?
AH UHM NOT REALLY WE WERE JUST TEASING HER A LITTLE BIT.
우끄 우끄
Laundry

HANDSTAND.
EHHH?
NOW!
OW!
휘익
87
90
L8

KEEP THAT POSE FOR 30 MINUTES AND THINK ABOUT WHAT YOU DID.
WHAT'S YOUR NAME?
THANK YOU!
EXR
Laundry

DON'T ASK ME FOR MY NAME MY NAME IS REALLY EXPENSIVE.
AM I NOT WORTHY TO KNOW YOUR NAME?
ARE YOU MAD BECAUSE I DIDN'T TELL YOU?
OH!
THANKS AGAIN AND GOOD BYE!
YOU DON'T WANT TO TALK TO ME?!

KEEP THAT POSE UNTIL I'M NOT ANGRY ANYMORE!
ARE YOU OKAY?
Breath out
EXR

I'M AS STRONG AS SUPERMAN, SO I'M REALLY FINE!
WOW!
NAIVE.
DO YOU BELIEVE WHAT I JUST SAID?
UHM.
YOU ARE TOO SIMPLE
BUT YOU REALLY LOOK LIKE SUPERMAN.
EXR

HA HA HA
ARE YOU MAKING FUN OF ME?
NOW I KNOW ONE MORE THING ABOUT YOU.
THE WAY HE TALKS IS JUST LIKE A MOGWA. I REALLY LIKE THAT.
ARE YOU BLUSHING?!
HOW DO YOU KNOW?
WOW! HE CAN SEE THROUGH MY MASK
NOW I CAN EVEN SEE THROUGH YOUR MASK.
HA HA HA

HA HA HA
IT'S NOT EASY TO SEE THROUGH MY MASK. YOU'RE A LIAR!
DON'T FEEL LONELY ANYMORE IS IT BECAUSE HE'S BY MY SIDE?

THEY'RE IN THE LIBRARY...
BE QUIET. DON'T SAY ANYTHING...
TELL ME WHAT THEY ARE DOING...
LET'S GO HOME.
WAIT!
WHAT'S WRONG?
YOUR PICTURE STOLE MY HEART. (HE'S SINGING)

?!
YOUR EYES KEEP MY SOUL. (STILL SINGING)
EXR
IS HE SINGING THIS SONG FOR ME?!
I FEEL LIKE CRYING...!

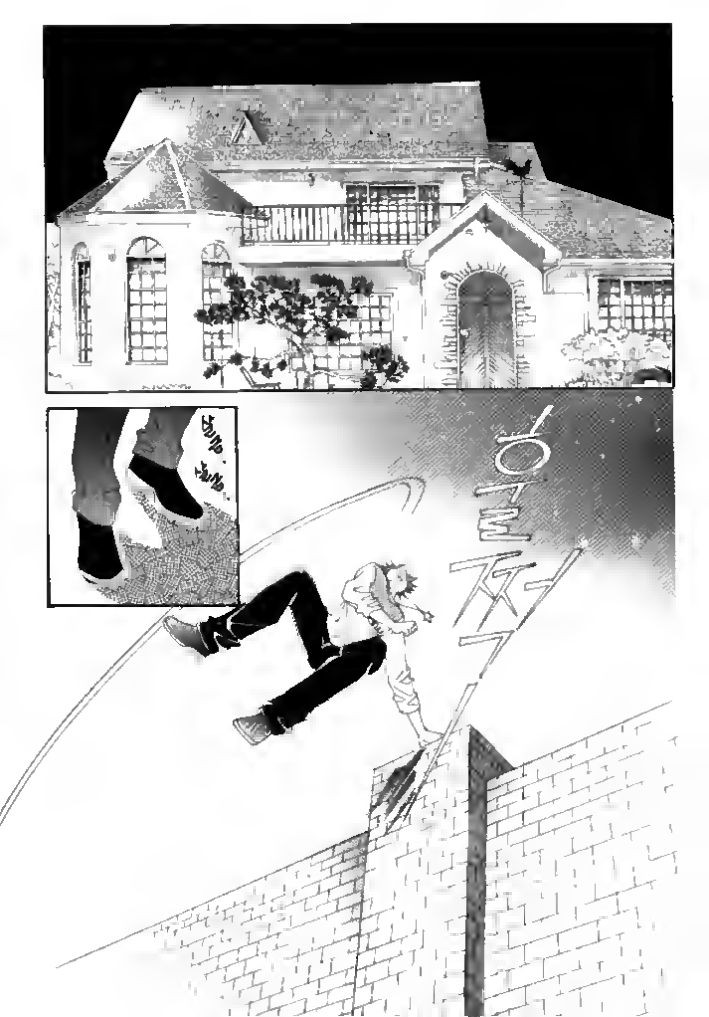
DO YOU KNOW THE NAME OF THIS SONG? I WANT TO LISTEN TO IT BUT I FORGET THE NAME
EXR
YOU DON'T KNOW IT?!
I DON'T KNOW!!!
ROAR
startle
YOU DON'T NEED TO BE THAT ANGRY!
EXR

I HAVE SOMETHING
THAT I WANT TO TELL YOU
I LOVE YOU!
BUT I DON'T KNOW HOW TO START.
BUT IT'S FUN TO SING IN THE MIDDLE OF THE NIGHT. DON'T YOU THINK I CAN BECOME A SINGER?
SHUT UP! STOP SINGING!

GRANDMA MUST BE WORRIED BECAUSE WE'RE COMING HOME SO LATE TODAY.
IT'S NOT THAT LATE.
EXR
GRANDMA!
WHERE DID YOU GUYS GO ON EMPTY STOMACHES?
GRANDMA, TODAY WE ..
I'M SORRY
EXR
COME HOME AND EAT SOMETHING

GRANDMA DOESN'T SEEM ANGRY, SO YOU DON'T NEED TO WORRY.
GRANDMA SPEAKS WITH A KYONG-SANG-DO ACCENT.
HUH?
WHEN SHE'S ANGRY, SHE SPEAKS WITH DIALECT.
WHY DID YOU APOLOGIZE? YOU DIDN'T DO ANYTHING WRONG.
IT WAS ALSO MY FAULT.

WHERE'S THE "SHOE" PUPPY?
WHEN GRANDMA IS MAD, SHE TIES HIM UP WITH A ROPE
I WANTED TO SMELL SHOES
TIED
I NEED TO TALK TO YOU, ONE BY ONE
IF SHE ASKS ANYTHING, JUST SAY YOU DON'T KNOW, OKAY?
DON'T WORRY ABOUT ME


ドサッ
ドサッ
HOME

NICE JUMP.
WHAT DO YOU WANT?
I NEED YOU TO...

MY MOM IS YOUR FAMILY'S MAID, BUT THAT DOESN'T MEAN I'M YOUR PRIVATE SERVANT.
IF I TELL MY FATHER, YOU AND YOUR MOM WILL GET KICKED OUT OF THIS HOUSE.
DO YOU WANT THAT TO HAPPEN?
YOU'RE SO SCARY.
YOU HAVE TO DO EXACTLY WHAT I TELL YOU TO.

I LIKE THAT ATTITUDE.
WHAT CAN I DO FOR YOU, MY LADY?

SILENT
TWITCH
DIALECT
WHY ARE YOU NERVOUS? SAY SOMETHING.
I'M SCARED
뉴 긴장

DO YOU KNOW WHAT YOU DID WRONG TODAY?
우물 쭈물
I SKIPPED SCHOOL
IMPRESSIVE! THIS IS THE FIRST TIME YOU'VE SKIPPED, RIGHT?
SWEAT
SHE'S ATTACKING ME WITH HER DIALECT
YOU ARE THE CAUSE OF MY HIGH BLOOD PRESSURE
DON'T JUST SIT THERE
SAY SOMETHING!

IS IT BECAUSE YOU HAVE A NEW FRIEND?
IT'S NOT HIS FAULT!
SO WHAT'S THE REASON?
THAT...
AHHH! I'M SO ANGRY THAT I COULD DIE
THAT WOMAN CAME TODAY!

SO I RAN AWAY...
MY POOR GRAND-DAUGHTER COME HERE.
WAAA-
I'M SORRY, GRANDMA.

NO, I'M THE ONE WHOSE AT FAULT. I'M SORRY
PAT..
PAT..
GRANDMA
PLEASE PROMISE ME THAT YOU WON'T BLAME MOO KAE
EXR

드르륵-
!!!
EXR
피식!
HER ANGER SEEMS TO HAVE BURNT OUT, SO DON'T WORRY.
I WASN'T WORRIED.

YOU ARE SO TALENTED. YOU JUST GOT HERE AND SUN JONG HAS ALREADY STARTED SKIPPING CLASS.
DIALECT
SHE'S DEFINITELY STILL A
TAKE THIS
THIS IS YOUR SALARY.
I CAN'T ACCEPT THIS.

I TRUSTED YOU, SO I ALLOWED YOU TO BEFRIEND SUN JONG
PLEASE LISTEN TO WHAT I SAID TO YOU BEFORE, DON'T BE ANYTHING MORE THAN A FRIEND
THIS IS MY FAVOR
IF YOU DON'T TAKE IT, I WON'T ASK YOU FOR YOUR HELP ANYMORE
EXO

THANK YOU
I'M SO GRATEFUL

WHAT DID SHE TALK TO YOU ABOUT? WAS IT SERIOUS?
IS GRANDMA STILL ANGRY?!
NO, SHE WAS REALLY KIND TO ME.
SO LUCKY! I THOUGHT SHE WAS GOING TO YELL AT YOU

GOOD NIGHT.
WHAT ABOUT DINNER?
NO, I'M NOT HUNGRY. I'LL TAKE A BATH AND GO TO SLEEP.
UHM GOOD NIGHT.
THAT DAY, I COULDN'T LOOK AT HIS BACK ANY LONGER

탁 탁 탁..
WOW! THE WEATHER IS SO NICE.
하 하
헉 헉
WHY DID'T YOU STAY HOME?

TALKING WHILE RUNNING IS NOT GOOD FOR YOU.
헉 헉!
FOX
GEEZ! I TOLD YOU NOT TO RUN WITH ME!
WHAT'S THIS?
FOR MY BEST FRIEND!
THANK YOU

바스락
바스락
DID YOU WASH YOUR HANDS BEFORE MAKING THESE?
NO, I DIDN'T. SO DON'T EAT THEM!
JUST KIDDING!

YOU KNOW...
I DON'T LIKE GIRLS
HUH?
GIRLS ALWAYS DO ANYTHING TO GET WHAT THEY WANT. THAT SCARES ME

YOU SEEM TO KNOW GIRLS VERY WELL.
ARE YOU JEALOUS?
IT'S LATE! I NEED TO GO TO SCHOOL.
I THOUGHT YOU WANTED TO TELL ME SOMETHING.
I'M MAD AT YOU
WHY?
THIS GUY!

NEVER MIND. I'M GOING.
WAIT! TELL ME WHAT I DID WRONG.
뫼야
HAVE YOU EVER BEEN CURIOUS ABOUT THE REASON I WEAR A MASK?
THAT...
I'M ALWAYS THANKFUL TO YOU, BUT I DON'T KNOW WHY YOU NEVER ASK ME ABOUT MY MASK.
MOO KAE, WHY?

WHY DON'T YOU ASK ME?
I DON'T CARE.
OH MY GOD! YOU SCARED ME!
꺄아악!
WHAT?!
I DON'T ASK YOU BECAUSE...
I DON'T CARE ABOUT YOUR APPEARANCE

I THOUGHT YOU DIDN'T CARE ABOUT ME...
SOB...
YOU'RE CRYING AGAIN?!
MY HEART IS IN PAIN...
YOUR HEART IS ALWAYS IN PAIN
YOU MUST HAVE A LOT OF TEARS.
I'VE NEVER SEEN YOU CRY. I WANT TO SEE YOUR TEARS.
WEIRD HOBBY.

YOU REALLY ARE LIKE A MOGWA.
빤히
ARE YOU MOCKING OR COMPLIMENTING ME?
BOTH!!!
무슨?
MEAN GIRL.
THE WEATHER IS SO NICE TODAY.
DO YOU KNOW THAT YOU'LL BE LATE IF YOU DON'T GO TO SCHOOL NOW?

Oblivious Love
THANKS TO SUN JONG, I'M ALSO LATE

HEY, ARE YOU OKAY?
UHM...
CAN YOU HEAR WHAT I'M SAYING?
I...
OUCH. IT HURTS!
벌떡!
HOW DID YOU GET HURT?
I HAVE ANEMIA. I THINK I HIT MY HEAD WHEN I FAINTED.

CAN YOU STAND UP?
THANK YOU.
Oblivious Love
IS YOUR LEG HURT TOO?
UHM.

I DON'T THINK YOU CAN GO ANYWHERE LIKE LIKE THIS. WHERE'S YOUR HOUSE?
WAIT HERE. I'LL CALL A TAXI
THANKS.
꾸벅
IT'S OKAY. I CAN WALK.

PLEASE SEND A CAB TO TOWA RESTAURANT.
WHY DON'T YOU DRINK SOME WATER?
NO, THANKS.
THE TAXI WILL COME SOON. JUST WAIT HERE UNTIL IT COMES.
I'M REALLY GRATEFUL. MAY I ASK FOR YOUR NAME?

IT'S OKAY. I JUST SAW YOU FAINT OUTSIDE AND THOUGHT YOU NEEDED MY HELP
I WANT TO KNOW YOUR NAME.
MY NAME IS REALLY LONG IT'LL TAKE ME THREE DAYS TO TELL YOU MY NAME.
I HAVE A LOT OF TIME
I DON'T FEEL LIKE TELLING YOU.
IS THAT SO?

I'M NOT EVEN WORTH KNOWING YOUR NAME
I'M SORRY IF I SOUND RUDE
DON'T CRY OVER SOMETHING LIKE THIS
구벅
NO, THANKS. I CAN GO BY MYSELF. EXCUSE ME.
THE CAB IS IN FRONT OF THE RESTAURANT. DO YOU NEED ME TO HELP YOU?

HEY, I'LL TELL YOU THIS!
A GIRL THAT FAINTS IN THE MIDDLE OF THE STREET IS NOT GRACEFUL AT ALL!
화~

SH*T! THAT S*B!
ARE YOU GOING OR NOT?
NO. DO YOU THINK THAT I'LL GET INTO YOUR OLD CAR?!
벌컥
THIS IMPUDENT GIRL!
SH*T! IT'S SO EARLY IN THE MORNING AND I'M SO UNLUCKY...

YOU THINK THAT I CAN'T HIT A GIRL?!
YOU DARE TO HIT ME?
YOU!
탁!
IT'S NONE OF YOUR BUSINESS!
PLEASE FORGIVE HER.

LET ME GO! TODAY I HAVE TO TEACH THIS BRAT A LESSON!
Oblivious Love
PLEASE FORGIVE HER THIS TIME. SHE'S JUST A "KID".
I'M SO UNLUCKY TODAY.
GOD WILL BLESS YOU.
YOU, APOLOGIZE TO HIM
WHY DO I HAVE TO APOLOGIZE?

BECAUSE YOU DID SOMETHING WRONG.
툭!
BECAUSE OF THIS "LONER", I'LL FORGIVE YOU THIS TIME
"LONER"? I ACT LIKE A HERO AND HE CALLS ME A "LONER"?!
휘청..
Co..
파아

부우우웅
DID YOU LEARN YOUR LESSON YET?
GET YOUR HANDS OFF MY HEAD. HE'S ALREADY GONE!
LET ME GO, "LONER"!
STAB

WHAT'S WRONG WITH YOU?
DO YOU THINK THAT YOU'RE MY HUSBAND?
I DON'T HAVE THAT WEIRD HOBBY. BYE!
REALLY?
YOU HAVE THE SYMPTOMS OF A PSYCHO PERSON.
HOPE TO NEVER SEE YOU AGAIN!

Oblivious Love
WHAT'S YOUR RELATIONSHIP WITH BEAK SUN JONG?
DON'T SAY HER NAME WITH YOUR DIRTY VOICE.
DON'T TELL ME THAT YOU LIKE HER!
SO THE PSYCHO PERSON IS NOT ME BUT YOU!
RIGHT! I'M A PSYCHO PERSON..

ARE YOU TRYING TO PICK A FIGHT WITH ME?
오빠~
IF YOU DON'T LIKE HER, THEN WHY ARE YOU ANGRY?
GET LOST BEFORE I REALLY GET MAD.

ONE DAY, YOU'LL BE MINE!
우다닥
IF MY APPEARANCE IS LIKE A MOGWA, YOU PROBABLY WON'T LOOK AT ME.
"SOMEONE THAT LOOKS LIKE A MOGWA"
THE MORE I THINK ABOUT IT, THE MORE I LIKE A MOGWA
THIS LIFE IS SO FUNNY.
I FEEL SO RELIEVED AND HAPPY

SHE'S SO LATE.
IS YOUR MAMA SICK?
DON'T PICK ON HER. SHE'LL CRY AND RUN HOME TO HER MAMA!
YOU B*TCH!!!
I LIKE THAT COLDNESS...
OOPS! AN ANGEL IS SPEAKING THE DEVIL WORDS.
YOU SHOULD KNOW HOW TO KEEP YOU MOUTH SHUT.
LET'S BEAT HER!

GET LOST!
WE'RE BEAUTIFUL.
OUR FISTS ARE ALSO BEAUTIFUL.
HURRY UP AND KICK HER A**!
WHAT DO YOU WANT?
WHY HAVE WE BEEN SO UNLUCKY SINCE THIS MORNING?
SHE'S SO WEAK THAT SHE FAINTED RIGHT IN THE BEGINNING
THAT GIRL REALLY GETS ON MY NERVE!

OPEN YOUR EYES!
짝
짝
헉!
SFX. WHAT!
ARE YOU TIRED?! WHY DON'T YOU DRINK A CUP OF TEA?

WHY AM I HERE?
WHAT?!
BECAUSE YOU DON'T KNOW WHAT YOU'RE THINKING.
YOU DON'T HAVE A CHANCE.
CHANCE?!
GIVE UP ON HIM OR I'LL CUT MYSELF WITH THIS KNIFE
Oblivious Love

YOU'RE SO FUNNY!
삐끗-
OUCH!
THIS KNIFE IS NOT SHARP, BUT THEN WHY IS MY FINGER BLEEDING?
오
쑥-
푸하하.
ARE YOU THREATENING ME?
WHAT PARTS DO YOU WANT FIXED? LIPS? EYES? NOSE? OR YOUR WHOLE FACE?

AM I TALKING TO AN INSANE GIRL?
ANSWER ME BEFORE YOU LEAVE THIS PLACE
YOU CAN PURSUE HIM. I DON'T CARE ABOUT HIM!
REMEMBER TO KEEP YOUR WORDS.
IF YOU LIE, I'LL FIX YOUR BEAUTIFUL FACE.

I'LL DO ANYTHING TO GET WHAT I WANT.
WHISPERING
SHAKING
STAY AWAY FROM HIM.
Obsessive Love

NUMBER 27, READ THIS PART FOR ME.
SILENT—
WHO IS NUMBER 27?

NUMBER 27 IS BEAK SUN JONG.
BEAK SUN JONG?
뚜벅
뚜벅,
I THOUGHT YOU WERE ABSENT.
STAND UP AND READ THIS PART!
IGNORANCE
SINCE I WAS SMALL, NO TEACHER ASKED ME TO READ ANYTHING... PLEASE GET USED TO IT

NO TEACHERS LIKED ME. 10 YEARS OF GOING TO SCHOOL HAS BEEN LONG AND PAINFUL
탁
탁
탁
STAND UP AND READ!!!
I'M THE TEACHER, YOU'RE STUDENT. YOU HAVE TO DO WHAT I TELL YOU TO DO!

THIS TIME SHE WON'T STAY QUIET
LETS SEE
WHISPER
TEACHER, PLEASE STOP
WHO SAID THAT?
BEAK SUN JONG! WHAT KIND OF STUDENT ARE YOU? GET OUT!
I'M NOT A STUDENT FOR YOU

WHO?!
IT'S ME
JOO MIN HEE?! WHY...?!
HAVE YOU HEARD OF THE COMPETITION BETWEEN THE SUN AND THE WIND?
WHAT?!
THEY BET ON WHO COULD TAKE OFF THE TRAVELLER'S SHIRT.

WHAT ARE YOU TRYING TO TELL ME?
THE WIND BLEW AND MADE THE SHIRT STICK TO THE TRAVELLER'S BODY.
WHILE THE SUN SHONE ..
THE SUN'S HEAT MADE THE TRAVELLER TAKE OFF HIS SHIRT.
WHO ARE YOU IN THIS STORY? THE SUN? OR THE WIND?

THE CLASS IS OVER FOR TODAY!
!!!
WOW! JO MIN HEE!
DON'T DO THAT. I FEEL EMBARRASSED
SFX. CLAP

THERE'S STILL THE WATER-MELON WHO APPEARS DIFFERENT THAN WHAT SHE IS ON THE INSIDE

짜잔~!!
중화요식
EVEN SINCE YOU STARTED WORKING HERE, MORE PEOPLE HAVE ORDERED FOOD
I'LL DELIVER NOW.
Oblivious Love
LIFE IS EASIER TO LIVE BECAUSE YOU ARE SO HANDSOME.
EH?!
FROM NOW ON, YOU'LL DELIVER FOOD FOR 30 MINUTES.
IS THAT OKAY?
I'LL DO IT.
I HAVE TO TRY MY BEST TO LIVE BETTER IN THIS LIFE

IF YOU DELIVER 10 TIMES, I'LL GIVE YOU A 2,000 WON BONUS.
HA HA HA
HURRY UP AND GO NOW.
FAST DELIVERY!
SINCE I RIDE A BIKE, I WON'T MAKE IT ON TIME...

WHY IS THERE ONLY ONE LUNCH BOX? DID GRANDMA FORGET HIS LUNCH?

WHERE ARE YOU GOING?
I'M DELIVERING FOOD!!
AFTER YOU'VE DONE, COME HERE! I WANT TO ORDER FOOD TOO!

OH!
Oblivious Love
I WAS JUST THINKING ABOUT YOU. THERE'S SOMEONE WHO YOU NEED TO SEE.
MAYBE NEXT TIME. MY FRIEND IS WAITING.
IT'S ABOUT YOUR FRIEND.

FOLLOW ME YOU NEED TO SEE THAT PERSON.
I DON'T FOLLOW ANYONE
IF YOU DON'T MEET THAT PERSON, YOU WON'T BE ABLE TO HELP SUN JONG
TODAY, SUN JONG WAS REALLY HURT.

I'M SO HUNGRY...
GRUMBLE
WHY DON'T YOU EAT FIRST.
I'M WAITING FOR YOU. I ALREADY ATE MINE.
ZZ
YOU ATE ALONE?!
UHM... THERE' A QUIET PLACE. LET'S GO OVER THERE AND EAT.
I SEE YOUR SOUL AGAIN!
HEAR

WHAT DOES HE KNOW THIS TIME?
REALLY?
REALLY!
HERE'S YOUR LUNCH.
AND HERE IS YOUR LUNCH.
I THOUGHT THERE WAS ONLY ONE LUNCH BOX TODAY?!
SEE?! I KNEW WHAT YOU WERE THINKING.
OOPS! I TEMPORARY LOST MY MEMORIES!

I DIDN'T MEAN TO LIE TO YOU. I JUST..
탁탁탁!
I KNOW... BUT LET'S EAT FIRST.
"MOGWA" FRIEND!
WE ARE BEST FRIENDS, SO YOU DON'T NEED TO HIDE ANYTHING
TURN!
ARE YOU OKAY?

I'M ANGRY!
푸
OH, COME ON! NOT AGAIN?!
CHOMP
CHOMP
HOW CAN YOU EAT LIKE THAT? YOU'RE A GIRL AND YOU DON'T KNOW HOW TO EAT MORE GRACEFULLY?
WE ARE BEST FRIENDS, SO I DON'T NEED TO HIDE ANYTHING!
LUCKILY THIS GIRL IS ONLY MY FRIEND. IT SEEMS IMPOSSIBLE FOR HER TO BE MY GIRLFRIEND!
HOW CAN SHE GET MARRIED WITH THOSE MANNERS?
덜끄럼!

COME HERE EARLY TOMORROW, OKAY?
GOT IT!
식당
I APOLOGIZE FOR MY BEHAVIOR THIS MORNING.
꾸벅!
BOW!
IT'S FINE RETURN TO YOUR CLASS.
I KNOW I DID SOMETHING WRONG.
PLEASE FORGIVE ME

MIN HEE, YOU WERE ALWAYS THE BEST STUDENT. WHY DID YOU BEHAVE LIKE THAT?
TEARY
TEACHER! I'M WRONG.
DON'T CRY. IT'S NOT YOUR FAULT.
토닥 토닥.
BUT I FEEL SO GUILTY.
I UNDERSTAND HOW YOU FEEL. I ALSO USED TO BE A STUDENT.

TEACHER THAT'S THE PERSON I TOLD YOU ABOUT
SO...
THE BOY OVER THERE STOP!
피식...

WHAT'S WRONG, AUNT?
WHAT? AUNT?
DON'T BE SO RUDE. THIS IS OUR TEACHER!
I NEVER CALL ANYBODY TEACHER.
AUNT.
WHAT CLASS ARE YOU IN? HOW CAN YOU SPEAK LIKE THAT TO THE TEACHER?
BEFORE YOU GET MAD AT ME FOR CALLING YOU "AUNT", YOU SHOULD FIRST EXPLAIN TO ME WHY I HAVE TO CALL YOU "TEACHER".
AUNT.

GOOD BYE, AUNT.
STOP! WHY ARE YOU BEING SO RUDE TO MY TEACHER?

YOU'RE ON THE TEACHER'S SIDE ON PURPOSE, RIGHT?
PLEASE STOP. I CAN'T RUN ANYMORE
SO WHAT? NOTHING'S WRONG WITH BEFRIENDING TEACHERS. THEY CAN HELP STUDENTS LIKE SUN JONG.

I THINK SOMEBODY IS WORRIED ABOUT SUN JONG.
YOU CAN TELL THAT?!
OF COURSE

WORRYING IS NOT ENOUGH. I NEED TO TAKE CARE OF HER MORE
IS THAT SO?
I REALLY ENVY SUN JONG!
I REALLY ENVY HER

HOW DO YOU FEEL?
SEOUL'S WEATHER IS NOTHING LIKE THIS
I REALLY LIKE THIS COUNTRY-SIDE.
YOU HAVE SCHOOL IN SEOUL REMEMBER THAT YOU HAVE TO GO BACK

THE WEATHER IS SO COOL.
!!!

STOP THE CAR!
끼익!
탁탁탁
KANG JUN!!!
KANG JUN!!!
투다다다닥

SO KANG JUN!!!
Oblivious Love
WHO IS HE CALLING?
헉
헉
KANG JUN! IT'S ME, O YONG JE!

ANYWAYS, IT'S NONE OF MY BUSINESS.
PLEASE STOP! KANG JUN!
YOU IDIOT! YOU FORGOT MY FACE ALREADY?!

THAT IDIOT! HE FORGOT ME AFTER I WENT TO LONDON!
HE'S KANG JUN!
WHY IS HE HERE?
DO YOU KNOW HIM?
YOU SAY KANG JUN PRETENDED NOT TO KNOW YOU?!
KANG JUN IS IN SEOUL. YOU MIGHT HAVE SEEN SOMEONE ELSE. LET'S GO, YOU NEED TO VISIT YOUR RELATIVES FIRST.

YOU'RE RIGHT. I PROBABLY SAW SOMEONE ELSE
IF YOU SEE HIM AGAIN, YOU TWO WILL STICK TOGETHER AGAIN
IT CAN'T BE HELPED. HE'S ALWAYS FOLLOWING ME AROUND
FROM WHAT I REMEMBER, YOU WERE THE ONE THAT STUCK TO HIM
MOM! DON'T EVER SAY THAT TO KANG JUN
DON'T WORRY. YOU'LL SEE HIM SOON

MOM!
IT'S SO WARM HERE
Oblivious Love
MOM'S GOTTEN SKINNIER THAN BEFORE
MOM, I'LL PROTECT YOU. I'LL NEVER FORGIVE DAD OR THAT WOMAN!

WHAT ARE YOU DOING HERE?
YOU SURE HAVE SOME GUTS!
THIS AREA IS FOR MOTOR-CYCLES, NOT BICYCLES!
I'M DELIVERING FOOD.
WE DIDN'T ORDER FOOD.
FIND AND TALK TO THE PERSON THAT ORDERED. WE'RE BUSY!
HA Ha
Ha Ha

OKAY. I ALSO DON'T HAVE TIME FOR YOU.
WHERE DID YOU COME FROM, BRAT?
TOWA RESTAURANT THIS IS KIMBAP.
또와분식
ONLY KIMBAP? NOTHING ELSE?
NOTHING ELSE!

BECAUSE I ONLY ORDERED KIMBAP
WHAT SHOULD I DO? I WAITED 30 MINUTES FOR KIMBAP
WHAT DO YOU MEAN? YOU ORDERED 40 KIMBAP AND HERE THEY ARE

END OF VOLUME 2

SPECIAL THANKS TO:
TERESA_KATHERINE21
DEATHSEMPAI